

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE  
DISTRICT OF ARIZONA

United States of America,

Plaintiff,

v.

Maricopa County, Arizona; and Joseph M.  
Arpaio, in his official capacity as Sheriff of  
Maricopa County, Arizona,

Defendants.

No. 2:12-cv-00981-ROS

**SETTLEMENT AGREEMENT**

The parties to this Agreement, the United States of America, Joseph M. Arpaio, Sheriff of Maricopa County, and Maricopa County (collectively the "Parties"), enter into this Settlement Agreement ("Agreement") to resolve all claims related to worksite identity theft operations ("Worksite Operations") and claims relating to alleged retaliation ("Retaliation Claims") as set forth in, *inter alia*, the Second and Sixth Claims of the United States' Complaint in this action. The parties have reached a separate agreement that resolves the United States' Fourth Claim and that portion of any other claim addressing discrimination in MCSO jails. *See* Attachment A.

1 The Parties agree that this Agreement is in the best interests of the people of  
2 Maricopa County and the United States.

3 **I. DEFINITIONS**

4 The following terms and definitions shall apply to this Agreement:

5 1. "Agreement" means this Agreement.

6 2. "Business," as used in Paragraph 9, below, means any business,  
7 organization, or other enterprise that employs people, is engaged in business activities or  
8 charitable services, and is involved in the provision of goods or services, or both.

9 3. "Complaint" means the Complaint filed in United States v. Maricopa  
10 County and Joseph M. Arpaio, in his official capacity as Sheriff of Maricopa County,  
11 Arizona, No. 2:12-cv-00981-ROS.

12 4. "Defendants" means Joseph M. Arpaio, Sheriff of Maricopa County,  
13 named in his official capacity; and Maricopa County.

14 5. "Effective Date of this Agreement" means the date on which this  
15 Agreement becomes effective pursuant to Paragraph 23, below.

16 6. "Identity theft," as used in Paragraph 9, below, means the crime of "taking  
17 identity of another person," as defined currently or prospectively by Arizona law, and as  
18 currently defined:

19 A person commits taking the identity of another person or entity if the person  
20 knowingly takes, purchases, manufactures, records, possesses or uses any personal  
21 identifying information or entity identifying information of another person or  
22 entity, including a real or fictitious person or entity, without the consent of that  
23 other person or entity, with the intent to obtain or use the other person's or entity's  
24 identity for any unlawful purpose or to cause loss to a person or entity whether or  
25 not the person or entity actually suffers any economic loss as a result of the  
26 offense, or with the intent to obtain or continue employment.

27 Ariz. Rev. Stat. § 13-2008(A).

28 7. "MCSO" means the Maricopa County Sheriff's Office.

1           8.     “United States” means the United States of America as represented by the  
2 United States Department of Justice’s Civil Rights Division and its agents, employees,  
3 and consultants.

4           9.     “Worksite Identity Theft Operation” means any pre-planned MCSO law  
5 enforcement operation at a place of business to execute a search warrant for evidence of,  
6 or for persons suspected of committing, identity theft or crimes incident thereto, such as  
7 forgery.

8           **II. SECOND CLAIM OF THE UNITED STATES’ COMPLAINT AND**  
9           **ALLEGATIONS RE: WORKSITE OPERATIONS**

10          10.    On December 18, 2014, the MCSO announced that it would no longer  
11 enforce State identity theft laws relating to obtaining or continuing employment, namely  
12 A.R.S. sections 13-2008(A) (employment provision) and 13-2009(A)(3), and that it  
13 would disband its Criminal Employment Unit.

14          11.    On January 5, 2015, in the case of Puente Arizona v. Arpaio, No. 14-cv-  
15 01356 (D. Ariz.), the United States District Court for the District of Arizona entered a  
16 preliminary injunction enjoining the Maricopa County Sheriff from enforcing those  
17 statutory provisions that address actions committed with the intent to obtain or continue  
18 employment.

19          12.    On January 19, 2015, the MCSO disbanded its Criminal Employment Unit,  
20 which was responsible for investigating cases of identity theft relating to obtaining or  
21 continuing employment, and for planning and carrying out Worksite Identity Theft  
22 Operations.

23          13.    MCSO is not now engaged, currently planning to engage, or currently  
24 intending to engage in any Worksite Identity Theft Operations.

25          14.    Before any Worksite Identity Theft Operation targeting three or more  
26 suspects may occur after the Effective Date of this Agreement:

- 27               a. Defendant Arpaio shall cause the MCSO to first establish a set of  
28               written policies or protocols to ensure that subsequent Worksite Identity

1 Theft Operations are conducted in compliance with all applicable laws  
2 and the United States Constitution; and

3 b. Defendant Arpaio will provide Plaintiff United States with draft policies  
4 and protocols regarding Worksite Identity Theft Operations, as  
5 described above, before MCSO finalizes them, and MCSO will consider  
6 in good faith any comments, suggestions, objections, and  
7 recommendations from the United States regarding those policies and  
8 protocols. Once MCSO finalizes policies and protocols regarding  
9 Worksite Identity Theft Operations, as described above, the MCSO shall  
10 ensure that all personnel participating in any subsequent Worksite  
11 Identity Theft Operations are advised of the applicable policies and  
12 protocols and MCSO will take reasonable measures designed to ensure  
13 that all MCSO personnel comply with such policies, and protocols in  
14 carrying out any Worksite Identity Theft Operations.

15 15. If a Worksite Identity Theft Operation occurs after the Effective Date of  
16 this Agreement, it must comply with all applicable laws, and the United States  
17 Constitution.

18 16. If a Worksite Identity Theft Operation occurs after the Effective Date of  
19 this Settlement Agreement, MCSO shall timely grant reasonable requests by the United  
20 States for information related to any such operation so that the United States may  
21 determine whether such operation was conducted consistent with Federal law and the  
22 United States Constitution. Such information shall include documents, data, and records,  
23 including any investigative reports and supplemental reports and any video or audio  
24 recordings relating to such operation.

25 17. The United States may bring a new civil action within two (2) years of the  
26 Effective Date of this Agreement seeking relief for alleged violations of federal law  
27 relating to any Worksite Identity Theft Operations that occurred prior to the Effective  
28 Date of this Agreement, but the United States may bring such a civil action only if: (a) a

1 Worksite Identity Theft Operation, as defined in Paragraph 9 of this Agreement, occurs  
 2 after the Effective Date of this Agreement; (b) the United States first notifies the  
 3 Defendants that the information it has obtained indicates that the Worksite Identity Theft  
 4 Operation involves Fourth and Fourteenth Amendment violations that are consistent with  
 5 the pattern or practice of Fourth or Fourteenth Amendment violations alleged in this case;  
 6 (c) the United States attempts to confer with the Defendants to seek an agreement on  
 7 specific actions MCSO can take to guard against constitutional violations in any future  
 8 Worksite Identity Theft Operations; and (d) the Parties are unable, within 60 days of the  
 9 United States' notification, to agree on such action or a Defendant fails to implement any  
 10 such actions it has agreed to take. The United States may not bring such a civil action—  
 11 an action seeking relief for alleged violations of Federal law relating to Worksite Identity  
 12 Theft Operations that occurred prior to the Effective Date of this Agreement—after two  
 13 (2) years of the Effective Date of this Agreement.

14 18. This Settlement Agreement does not affect the United States' authority to  
 15 bring a civil action seeking relief for violations of federal law relating to Worksite  
 16 Identity Theft Operations that occur after the Effective Date of this Agreement.

17 **III. SIXTH CLAIM OF THE UNITED STATES' COMPLAINT AND**  
 18 **ALLEGATIONS RE: RETALIATION**

19 19. Within 30 days after the effective date of this Agreement, the Maricopa  
 20 County Sheriff's Office (MCSO) will establish an official policy prohibiting retaliation  
 21 against any individual for any individual's lawful expression of ideas in the exercise of  
 22 the First Amendment right to the freedom of speech.

23 20. The Parties have agreed that the policy will read as follows:

24  
 25 It is the policy of the Maricopa County Sheriff's Office to  
 26 respect the First Amendment rights of all individuals. MCSO  
 27 personnel will not take action against any individual in  
 28 retaliation for any individual's lawful expression of opinions  
 in the exercise of the First Amendment right to the freedom of  
 speech.

1        21. MCSO will notify all MSCO personnel of this policy through the issuance  
 2 of a briefing board and in any other way MCSO determines to be appropriate. MCSO  
 3 will take reasonable steps to ensure all future MCSO personnel are advised of this policy,  
 4 consistent with MCSO practices to advise new personnel of existing MCSO policies.

5        22. Through counsel, within 45 days after the Effective Date of this  
 6 Agreement, Defendant Arpaio will provide the United States with an affidavit or sworn  
 7 declaration by an MCSO employee with authority to speak on behalf of MCSO and  
 8 Sheriff Arpaio confirming that MCSO has issued the policy and briefing board, and will  
 9 provide copies of same to the United States.

#### 10        **IV. EFFECTIVE DATE AND JURISDICTION**

11        23. This Agreement shall become effective upon the signing of this Agreement  
 12 by duly authorized representatives of Plaintiff United States, Defendant Sheriff Joseph  
 13 Arpaio, Defendant Maricopa County, and by the Court. The Court will retain jurisdiction  
 14 over this action for the purpose of enforcing compliance with the terms of this  
 15 Agreement.

#### 16        **V. SCOPE, IMPLEMENTATION AND ENFORCEMENT**

17        24. The United States shall notify Defendants if it determines that a Defendant  
 18 is not in compliance with the Agreement in any respect. The Parties shall first attempt to  
 19 resolve any dispute informally by notification and conferral. If the Parties are unable to  
 20 agree on a resolution of the dispute concerning the Defendant's compliance within 60  
 21 days after initial conferral, the United States may, without further notice to Defendants,  
 22 seek enforcement of this Agreement with the United States District Court for the District  
 23 of Arizona (the "Court"), through any appropriate form of relief. Any motion to enforce  
 24 this Agreement shall be brought within one year of the occurrence of any alleged  
 25 violations.

26        25. The Parties shall notify each other of any court or administrative challenge  
 27 to this Agreement. In the event any provision of this Agreement is challenged in any  
 28

1 local or state court, removal to a federal court shall be sought by the Parties and transfer  
2 of venue to the United States District Court for the District of Arizona will be sought.

3 26. In response to requests for documents or data as provided herein, either  
4 Defendant may withhold from the United States any documents or data protected by the  
5 attorney-client privilege or the work product doctrine. Should a Defendant decline to  
6 provide the United States access to such documents or data based on attorney-client  
7 privilege and/or the work product doctrine, the Defendant shall inform the United States  
8 that it is withholding documents or data on this basis and shall provide the United States  
9 with a log describing the documents or data.

10 27. The Parties may make use of protective orders or agreements to ensure the  
11 confidentiality of any non-public information as appropriate and necessary. Other than as  
12 expressly provided herein, this Agreement shall not be deemed a waiver of any privilege  
13 or right a Defendant may assert, including the attorney-client communication privilege,  
14 attorney work product protections, and any other privilege, right, or protection recognized  
15 at common law or created by statute, rule or regulation, against any other person or entity  
16 with respect to the disclosure of any document.

17 **VI. ENTIRE AGREEMENT, SEVERABILITY, COSTS**

18 28. This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with  
19 regard to the Second and Sixth Claims, and any portions of other claims arising out of or  
20 relating to Worksite Operations or Retaliation Claims of the Complaint in this action, and  
21 it supersedes any and all prior representations and agreements, whether oral or written,  
22 between the Parties with regard to those claims. No such prior representations or  
23 agreements may be offered or considered to vary the terms of this Agreement, or to  
24 determine the meaning of any of its provisions.

25 29. In the event that any provision in this Agreement is declared invalid for any  
26 reason by a court of competent jurisdiction, said finding shall not affect the remaining  
27 provisions of this Agreement.







# Attachment

# A

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE  
DISTRICT OF ARIZONA

United States of America,

Plaintiff,

v.

Maricopa County, Arizona; and Joseph M.  
Arpaio, in his official capacity as Sheriff of  
Maricopa County, Arizona,

Defendants.

No. 2:12-cv-00981-ROS

**SETTLEMENT AGREEMENT  
RESOLVING THE FOURTH  
CLAIM OF THE UNITED  
STATES' COMPLAINT AND  
RELATED ALLEGATIONS**

The parties to this Settlement Agreement, the United States of America, Joseph M. Arpaio, Sheriff of Maricopa County, and Maricopa County (collectively the "Parties"), enter into this Agreement to resolve the Fourth Claim, and that portion of any other claim addressing discrimination in MCSO jails, set forth in the United States' Complaint in this action. The Parties agree that this Agreement is in the best interests of the people of Maricopa County and the United States.

**I. BACKGROUND**

1. The Maricopa County Sheriff's office ("MCSO") has established a formal language access program to benefit limited-English-proficient ("LEP") inmates. The

1 establishment of a formal Language Access Program signified MCSO's formal  
 2 acknowledgment of its duty to provide LEP inmates with reasonable and meaningful  
 3 access to programs and services in the Maricopa County jail system.

4       2. Over the last five years, the evolution of MCSO's Language Access  
 5 Program illustrates MCSO's continued efforts to further meaningful access for LEP  
 6 inmates to jail programs, services and opportunities. This evolution has entailed not only  
 7 improvements and enhancements to existing policies and programs, but also the creation  
 8 of new policies and operations plans to further the: (1) provision of language assistance  
 9 to LEP persons whom MCSO personnel encounter; (2) recognition and identification of  
 10 LEP individuals with whom MCSO personnel come into contact; (3) documentation of  
 11 each LEP inmate's language needs and the easy availability of such information to all jail  
 12 personnel; (4) assessment of the competency of jail personnel to provide language  
 13 assistance; (5) limitation of the use of other inmates to translate and interpret for LEP  
 14 inmates; (6) production and distribution of written translations in Spanish of Vital  
 15 Documents; (7) facilitation of oral language assistance for communications with LEP  
 16 inmates; (8) reasonable availability of inmate classes, programs, opportunities and other  
 17 services to LEP inmates; (9) bias-free treatment of inmates; (10) facilitation of the  
 18 communication of grievances by LEP inmates; (11) facilitation of effective  
 19 communication between LEP visitors and jail personnel; (12) availability of telephonic  
 20 interpretation services; (13) appropriate handling of complaints relating to language  
 21 access; and (14) provision of appropriate supervision and training relating to MCSO  
 22 personnel's language access responsibilities. This Agreement is intended to ensure that  
 23 MCSO maintains such language access policies and practices.

## 24 **II. DEFINITIONS**

25 The following terms and definitions shall apply to this Settlement Agreement:

26 3. "Agreement" means this Settlement Agreement.

27 4. "Defendants" means Joseph M. Arpaio, Sheriff of Maricopa County,  
 28 named in his official capacity; and Maricopa County.

1           5.       “Detention Language Roster” means a database listing the bilingual or  
2 multilingual language capabilities of detention officers who have volunteered to provide  
3 periodic language interpretation and translation services.

4           6.       “Direct ‘In-Language’ Communication” means monolingual  
5 communication in a language other than English between a bilingual employee and a  
6 limited English proficient (“LEP”, as defined in paragraph 12) person (e.g., Spanish to  
7 Spanish).

8           7.       “Effective Date of this Agreement” means the date on which this  
9 Agreement becomes effective, which is the day it is signed by a representative of the  
10 United States, a representative of Sheriff Arpaio, and a representative of Maricopa  
11 County, provided that this Agreement does not become effective until each Party to this  
12 action also signs the separate Settlement Agreement resolving all claims related to  
13 worksite identity theft operations and claims relating to alleged retaliation as set forth in,  
14 *inter alia*, the Second and Sixth Claims of the United States’ Complaint in this action.

15           8.       “Full Assessment” means a written complete review and appraisal of the  
16 Defendants’ compliance with the terms of this Agreement.

17           9.       “Interpretation” means the act of listening to a communication in one  
18 language (source language) and orally converting it into another language (target  
19 language), while retaining essentially the same meaning.

20           10.      “Language Access Plan” means MCSO’s DI-6 Policy regarding limited-  
21 English-proficient inmates, or any future MCSO policy intended to ensure that MCSO  
22 will provide continued, effective communication with inmates and the public who have  
23 limited English language proficiency, as well as MCSO detention-related operations with  
24 regard to LEP inmates. The purpose of MCSO’s Language Access Plan is to ensure  
25 compliance with Title VI and all other applicable laws.

26           11.      “Language Assistance” means the facilitation of communication with an  
27 LEP individual using one of five designated methods, namely, interpretation, translation,  
28 direct “in-language” communication, telephonic interpretation, or sight translation in

1 order to enable LEP individuals to communicate effectively with MCSO and to provide  
2 LEP individuals with meaningful access to, and an equal opportunity to participate fully  
3 in MCSO's services, activities, and other benefits and programs.

4 12. "LEP" means limited English proficient, and refers to a person who does  
5 not speak English as his/her Primary Language and has a limited ability to read, write,  
6 speak, or understand English. LEP individuals may be competent in certain types of  
7 communication (e.g., speaking or understanding), but still be LEP for other purposes  
8 (e.g., reading or writing). Similarly, LEP designations are context-specific: an individual  
9 may possess sufficient English language skills to function in one setting, but these skills  
10 may be insufficient in other situations.

11 13. "MCSO" means the Maricopa County Sheriff's Office.

12 14. "MCSO Bilingual Staff" means bilingual MCSO employees with primary  
13 duties unrelated to interpretation but who have reasonably been determined to be  
14 proficient in English and other language(s), and are authorized to both interpret for others  
15 and engage in direct "in-language" communication.

16 15. "Primary Language" means the language in which the individual most  
17 effectively communicates.

18 16. "Qualified Interpreters/Translator" means a bilingual MCSO employee or  
19 non-employee contractor who has demonstrated his or her competence to interpret or  
20 translate through a MCSO approved assessment and/or whose employer is on the State of  
21 Arizona list of approved contractors.

22 17. "Sight translation" means the oral rendering of written text or a document  
23 into spoken language by an interpreter while retaining essentially the same meaning  
24 based on a visual review of the original text or document.

25 18. "Telephonic Interpretation Services" means real-time language service that  
26 enables speakers of different languages to communicate by telephone with the assistance  
27 of a network of operators or bilingual individuals via the available MCSO telephone  
28

1 system. Telephone interpreters may or may not have the qualifications of a professional  
2 interpreter or one procured through a contract for in-person interpretation service.

3 19. "Title VI" means Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended.

4 20. "Translation" means the replacement of written text from one language  
5 (source language) with a written text in another language (target language) while  
6 retaining essentially the same meaning.

7 21. "United States" means the United States of America as represented by the  
8 United States Department of Justice's Civil Rights Division and its agents, employees,  
9 and consultants.

10 22. "Vital Documents" means written documents that are essential to providing  
11 meaningful access to programs and services to all jail inmates offered by MCSO. Such  
12 written materials include the following: (1) Inmate Rules and Regulations; (2)  
13 Announcements of Classes and Programs; (3) Any additional rules and notices posted in  
14 the MCSO Jails; (4) Inmate Request Forms ("Tank Orders"); (5) Inmate Medical Request  
15 Forms ("Medical Tank Orders"); (6) Inmate Grievance Form; (7) Institutional Grievance  
16 Appeal Form; (8) External Grievance Appeal Form; (9) Inmate Legal Services Request  
17 Form; (10) Disciplinary Appeal Form; (11) Visitation Form; and (12) Canteen and  
18 Commissary Forms. Whether additional documents are "vital" may depend upon the  
19 importance of the program, information, encounter, or service involved.

20 23. "Vital Announcements" means announcements made in MCSO jails that  
21 are essential to providing meaningful access to programs and services and basic safety to  
22 all jail inmates offered by MCSO, including, at a minimum, announcements indicating  
23 the following: "Medical Nurse", "Male or Female in the House", "Chow in the House",  
24 "Lockdown", "Programs", or "Recreation."

### 25 **III. COMMITMENTS**

#### 26 **A. Language Assistance**

27 24. MCSO jail personnel shall provide reasonable, effective, free, and timely  
28 language assistance to LEP individuals whom they encounter, including LEP inmates and

1 members of the public, regardless of whether the LEP person requests language services  
2 in the jail setting concerning jail related matters. MCSO detention personnel assigned to  
3 the visitation area of each facility shall take all reasonable steps to assist LEP members of  
4 the public requesting to visit an inmate or requesting jail-related information regarding  
5 jail-related matters, including utilizing bilingual and multilingual detention personnel and  
6 telephonic language interpretation services. MCSO will require the Sheriff's Information  
7 Management Services (SIMS) to utilize bilingual and multilingual personnel, as well as  
8 the telephonic language interpretation services, to assist members of the public who are  
9 LEP individuals when providing information on the public jail information telephone line  
10 or in the Bonds and Fines Lobby at the 4<sup>th</sup> Avenue Jail.

11 25. MCSO shall continue to maintain a written language access policy  
12 consistent with Title VI and this Agreement.

13 26. MCSO shall continue to maintain designated personnel to handle all  
14 language access needs and oversee compliance with the MCSO language access policy  
15 and plan. The responsibilities of such personnel shall include, but need not be limited to,  
16 the following:

- 17 a. addressing all interpretation and translation needs raised by supervisors  
18 from MCSO jail units and departments;
- 19 b. providing input regarding the selection and performance of interpretation  
20 and translation companies;
- 21 c. establishing and enforcing assessment and quality control standards for  
22 bilingual jail personnel who will interpret for LEP persons;
- 23 d. identifying, and working with appropriate officials to obtain within  
24 reasonable cost parameters the technology and apparatus reasonably  
25 necessary to effectively execute the Language Access Plan;
- 26 e. monitoring the demographics of jail population in Maricopa County jail  
27 facilities to ensure sufficient language capacity as prescribed by DOJ  
28 guidelines;



- f. maintaining and updating training curricula and conduct training, in conjunction with MCSO training personnel;
- g. maintaining and updating logging, data entry, record keeping, and identification systems as discussed in the Language Access Plan and herein; and
- h. maintaining complaint processes to address complaints related to language services in the jail setting concerning jail-related matters.

27. MCSO shall continue to maintain a high-level supervisor who is responsible for the oversight of personnel with language access responsibilities. MCSO shall maintain a reporting structure whereby such personnel report to a MCSO Headquarters LEP Coordinator, through the established chain of command, responsible to report to the Chief of Custody.

28. MCSO shall continue to require that the LEP Coordinator or other MCSO personnel primarily responsible for implementation of MCSO's language access policies generate an annual report of any language-access-related complaints submitted to MCSO by an LEP inmate or visitor of an LEP inmate, and steps taken to resolve any such complaints. The report shall be provided to the Chief of Custody and to the United States for the duration of this Agreement.

B. Identification of LEP Individuals

29. MCSO shall continue to require jail personnel to make reasonable efforts to determine during the inmate intake process whether any incoming inmates are LEP and to record that LEP status so that other jail personnel having subsequent contact with the inmate can readily identify the inmate's LEP status. MCSO also shall adopt reasonable procedures to ensure that any inmates whose limited English proficiency is not noticed during intake may subsequently be identified by jail personnel as LEP and their LEP status recorded so that other jail personnel having subsequent contact with the inmate can readily identify the inmate's LEP status.

1           30. In determining LEP status of an inmate, MCSO shall continue to ensure  
2 that MCSO personnel use means reasonably calculated to determine LEP status. The  
3 methods to determine LEP status may include one or more of the following:

- 4           a. Self-identification by the LEP individual (i.e., if the individual is able to  
5           communicate the language that he or she speaks);
- 6           b. Language identification posters, which invite LEP persons to identify their  
7           Primary Language. These posters shall be placed at all MCSO intake  
8           facilities, in the 4th Avenue Holding Tanks next to the Language Access  
9           Policy, in the Holding Tanks at each of the housing facilities, in the Self-  
10          Surrender facility, in all visitation waiting areas, and at visitation counters.  
11          The information from such posters may also be available through a  
12          telephonic interpretation service;
- 13          c. Verification of language by MCSO bilingual jail personnel; and
- 14          d. Through use of a telephonic interpretation service.

15          31. If an inmate has been identified as LEP by an arresting agency, MCSO jail  
16 personnel at Central Intake will utilize its independent procedures to determine whether  
17 an inmate is LEP and the inmate's Primary Language is accurately identified.

18           C. Documenting Language Needs

19          32. MCSO shall continue to enter each individual's Primary Language in the  
20 Jail Management System ("JMS") database under the Primary Language field. In the  
21 event that a language code is unavailable for a particular language in JMS, MCSO will  
22 take appropriate measures to record the Primary Language of the LEP inmate in JMS in  
23 such a way that other jail personnel having subsequent contact with the inmate can  
24 readily identify the inmate's LEP status.

25          33. MCSO shall continue to ensure that all jail personnel have access to the  
26 daily inmate rosters for those inmates with whom they may interact (housing rosters,  
27 transportation rosters, etc), and that each inmate's Primary Language appears on such  
28 rosters.

1           34. MCSO shall continue to require jail intake personnel to record each LEP  
2 inmate's Primary Language on his or her booking/door facility card.

3           D. Assessment of Jail Personnel Competency to Perform Language Assistance

4           35. MCSO shall continue to ensure that jail personnel who self-identify as  
5 bilingual and agree to serve as interpreters and/or translators demonstrate proficiency in  
6 and ability to communicate information accurately in the languages in which they will be  
7 interpreting or translating.

8           36. MCSO shall continue to maintain a list of bilingual jail personnel who may  
9 be available to help other jail personnel communicate with LEP inmates. The list shall be  
10 accessible throughout its facilities and include the name of the individual detention  
11 officer and the facilities to which the individual detention officer is assigned. MCSO  
12 shall continue to keep the list updated to account for personnel changes and transfers.

13           E. Use of Inmates to Translate or Interpret

14           37. MCSO's Language Access Plan shall make clear that reliance on inmates to  
15 translate or interpret for fellow LEP inmates is generally not appropriate and should only  
16 be an option in unforeseeable emergency circumstances or if the topic of communication  
17 is not sensitive, confidential, important, or technical in nature and the inmate is  
18 competent in the skill of interpreting. MCSO's Language Access Plan also shall make  
19 clear that special care must be taken to ensure that family, legal guardians, caretakers,  
20 fellow inmates, and other informal interpreters are appropriate in light of the  
21 circumstances and subject matter of the communication. MCSO personnel shall refrain  
22 from encouraging inmates to use other inmates as translators.

23           F. Written Translations

24           38. The LEP Coordinator and/or other MCSO personnel primarily responsible  
25 for implementation of MCSO's language access policies shall be responsible for:

- 26           a. identifying Vital Documents;
- 27           b. identifying and determining languages into which Vital Documents should
- 28           be translated;

1 c. procuring qualified translators to accomplish translation of Vital

2 Documents;

3 d. monitoring quality of translated documents;

4 e. enforcing protocols for accurate translation of documents;

5 f. reviewing complaints related to quality of translations;

6 39. MCSO shall ensure that each jail facility maintains an appropriate supply of  
7 documents that have been translated into languages other than English, considering the  
8 LEP inmate population at each facility.

9 40. MCSO shall use MCSO bilingual jail personnel or qualified contract  
10 translators for the translation of Vital Documents into Spanish or any other language  
11 rising to the level of five percent (5%) of the overall inmate population in the Maricopa  
12 County jails. MCSO shall ensure that the LEP Coordinator and/or other MCSO personnel  
13 primarily responsible for implementation of MCSO's language access policies documents  
14 the names of the forms that have been translated (including the version that was  
15 translated), translators' names, date of translation, and language of translation.

16 41. MCSO shall continue to translate all Vital Documents into Spanish.

17 42. Any time a Vital Document is updated, MCSO shall issue that document  
18 simultaneously in English and Spanish.

19 43. MCSO shall ensure that Vital Documents are available to LEP inmates in  
20 their Primary Language, if the Primary Language rises to the level of five percent (5%) of  
21 MCSO's overall inmate population.

22 44. MCSO shall instruct jail personnel that forms, requests, or any other  
23 document may be submitted by an inmate in the inmate's designated language. MCSO  
24 shall require its jail personnel to accept forms and Vital Documents in the language in  
25 which they are submitted.

26 45. MCSO shall handle and process all Vital Documents submitted by inmates  
27 in Spanish in a reasonably expedient manner and timeframe.

28 G. Oral language assistance for inmates

1        46. MCSO shall ensure by December 31, 2015, that all vital announcements in  
2 MCSO facilities are made in both English and Spanish.

3        47. MCSO shall ensure that transportation detention officers and deputies have  
4 radio or telephonic access to MCSO bilingual personnel and/or a telephonic interpretation  
5 service while at MCSO jail facilities.

6        48. MCSO shall maintain its Language Access Plan and procedures to facilitate  
7 oral language and other language assistance. MCSO shall take reasonable steps to ensure  
8 that personnel are available to communicate effectively with LEP inmates at all times.

9        H. Contacts of a Medical Nature

10       49. For any contacts with LEP individuals of a medical nature, MCSO shall  
11 take reasonable steps to ensure that Correctional Health Services staff are informed of  
12 language assistance needs to facilitate such staff's communication with the LEP  
13 individual.

14       I. Inmate Classes, Programs, Work Opportunities and Other Services

15       50. MCSO shall take reasonable steps to ensure that inmate classes, services,  
16 and programs are reasonably available to LEP inmates. MCSO shall keep a record of all  
17 scheduled classes, services, and programs, and the language in which they were  
18 conducted, by having the housing officer document the event in the online journal system  
19 and by keeping attendance lists from all scheduled classes, services, and programs. A  
20 copy of attendance lists at non-English language offerings shall be available to the LEP  
21 Coordinator and/or other MCSO personnel primarily responsible for implementation of  
22 MCSO's language access policies upon request. MCSO shall take reasonable steps to  
23 ensure that an inmate's LEP status will not hinder the inmate from benefiting from  
24 classes or programs that can reduce the inmate's length of stay or improve conditions of  
25 the inmate's confinement.

26       51. MCSO shall take reasonable steps to ensure that work opportunities,  
27 particularly those that may be associated with benefits such as additional food, clothing,  
28 or recreation, are made reasonably available to LEP inmates.

1           J. Bias-Free Treatment of Inmates

2           52. MCSO shall continue to ensure that all MCSO jail personnel, including  
3 MCSO jail personnel hired after the initial implementation of this Agreement, receive  
4 training on the MCSO Code of Conduct (CP-2) and Employee Disciplinary Procedures  
5 (GC-17), including clear guidance that MCSO policy prohibits employees from  
6 demeaning inmates or acting disparagingly against any inmate regardless of age,  
7 nationality, religious beliefs, race, gender, culture, sexual orientation, veteran status,  
8 ancestry, or disability, as currently provided in paragraph 4.D. of MCSO's Code of  
9 conduct (CP-2) .

10          K. Grievances

11          53. MCSO shall continue to accept grievances and grievance appeals in any  
12 language, and ensure that they are addressed in a reasonably timely manner, regardless of  
13 the language in which the grievance was submitted in accordance with rules and  
14 procedures applicable to all other grievances and grievance appeals. MCSO shall conduct  
15 grievance hearings with LEP inmates using a MCSO bilingual officer, a qualified  
16 contract interpreter, or a telephonic language interpretation service. MCSO shall  
17 document the type of language assistance provided on all grievance-related reports, and  
18 make this documentation available to the LEP Coordinator and/or other MCSO personnel  
19 primarily responsible for implementation of MCSO's language access policies, upon  
20 request.

21          L. Disciplinary Action

22          54. MCSO shall prohibit the practice of imposing pod restrictions and inmate  
23 disciplinary measures solely because of a language access issue.

24          55. MCSO shall ensure that jail personnel use a MCSO bilingual officer or  
25 telephonic interpretation for communications relating to disciplinary action regarding an  
26 LEP inmate. MCSO shall ensure that the method of language assistance provided is  
27 documented on all related reports.



1           M. Visitors

2           56.    MCSO shall provide all Spanish-speaking LEP visitors with language-  
3 appropriate visitation forms. MCSO shall ensure that jail personnel use a MCSO  
4 bilingual officer to translate non-English language information on a visitation request  
5 form.

6           57.    MCSO shall ensure that such translation occurs within a reasonable amount  
7 of time. MCSO will also ensure that no LEP visitor will be turned away from visitation  
8 solely due to a language issue.

9           58.    MCSO shall follow its Language Access Plan regarding the use of  
10 telephonic interpretation services for visitors who speak a language for which no  
11 language-appropriate forms and/or timely translation services are available on-site, and  
12 will permit the LEP visitor to orally convey the written information to the telephonic  
13 interpreter, who shall, in turn, interpret the visitor's statements to MCSO personnel.

14          59.    MCSO shall continue to post language identification posters in visitation  
15 waiting areas.

16          60.    MCSO shall translate into Spanish the portions of its website that provide  
17 information relevant to family, friends, and visitors of inmates.

18           N. Telephonic Interpretation Services

19          61.    MCSO shall continue to equip housing units, as well as other MCSO jail  
20 units and departments that interact with inmates, arrestees, and/or the public, with  
21 communication technology reasonably necessary to obtain timely telephonic  
22 interpretation assistance.

23          62.    MCSO shall continue to maintain procedures to permit personnel to timely  
24 access telephonic interpretation assistance.

25          63.    MCSO shall continue to provide training to MCSO jail personnel on  
26 accessing telephonic interpretation services and provide MCSO jail personnel with a  
27 telephonic language interpretation access card pursuant to MCSO policy.  
28



1           64. MCSO shall continue to ensure that interactions interpreted through use of  
2 telephonic interpretation are accorded the same degree of confidentiality as in-person  
3 interactions. As such, MCSO will ensure that communications of a confidential nature  
4 that are normally conducted outside the presence of other inmates or jail personnel, when  
5 conducted telephonically, shall involve the same degree of privacy (via dual handsets, a  
6 private room, or other methods).

7           O. Complaint Procedures

8           65. MCSO shall continue to maintain a grievance policy for inmate complaints  
9 and describe the complaint process in the Inmate Rules and Regulations. Complaints  
10 regarding language access concerning jail related issues shall be made available to the  
11 LEP Coordinator and/or other MCSO personnel primarily responsible for implementation  
12 of MCSO's language access policies.

13           66. The LEP Coordinator and/or other MCSO personnel primarily responsible  
14 for implementation of MCSO's language access policies shall share language access  
15 complaints concerning jail related issues with the supervisors who oversee any personnel  
16 implicated by such complaints.

17           P. Training

18           67. MCSO shall continue to ensure that MCSO jail personnel receive  
19 reasonable and adequate training on the MCSO Language Access Plan, Title VI of the  
20 Civil Rights Act of 1964, and cultural sensitivity and the provision of bias-free detention  
21 services. MCSO shall ensure that all new detention officers shall receive this training as  
22 part of their Academy Training. MCSO personnel shall require jail personnel to receive  
23 reasonable Language Access Plan training annually.

24           Q. Other General Provisions

25           68. Any provision in this Agreement requiring translation, interpretation, or  
26 other language assistance in Spanish does not relieve MCSO of any obligation under  
27 Title VI or any other applicable law to provide translation, interpretation, or other  
28 language assistance in other languages. This Agreement does not relieve MCSO of any

1 obligation it may have under Title VI to ensure meaningful access to programs or  
2 activities by LEP individuals.

3 R. Assessing Compliance

4 69. MCSO shall timely grant reasonable requests by the United States for  
5 information necessary to confirm and assess Defendants' compliance with this  
6 Agreement. Such information may include access to documents, data, records, and  
7 facilities, and interviews with MCSO personnel and inmates. MCSO shall compile  
8 quarterly reports during the one year period following the effective date of this  
9 Agreement which will include: (1) telephonic language interpretation usage reports; (2)  
10 LEP inmate related formal grievances; (3) LEP jail related written complaints received  
11 from the public; (4) JMS Language Code by Facility Reports; (5) LEP inmate monthly  
12 interview forms; and (6) detention officer monthly LEP interview forms. These quarterly  
13 reports will be available to the United States upon request. In addition, upon reasonable  
14 notice and the delivery of a desired itinerary from the DOJ, MCSO will grant the United  
15 States reasonable access to Maricopa County jail facilities for a maximum of two visits in  
16 connection with the DOJ's Full Assessments.

17 70. The United States shall have the opportunity to make two Full Assessments  
18 of the Defendants' compliance with this Agreement. The United States shall have the  
19 opportunity to complete the first Full Assessment within 210 days of the Effective Date  
20 of this Agreement, unless otherwise agreed by the Parties. The United States shall have  
21 the opportunity to complete its second Full Assessment of Defendants' compliance with  
22 this Agreement within 155 days after completing the first Full Assessment, unless  
23 otherwise agreed by the Parties.

24 71. In resolving any motion or action to enforce any provision of this  
25 Agreement, evidence of a Defendant's conduct, practices, or procedures prior to the  
26 Effective Date of this Agreement may be probative, but shall not be determinative on the  
27 question of whether the Defendant is in compliance with this Agreement.  
28

1       **IV. SCOPE, IMPLEMENTATION AND ENFORCEMENT**

2           72. On the Effective Date of this Agreement or the business day following, the  
3 United States shall file in this case a notice informing the Court that the parties to this  
4 case have stipulated under Rule 15(a)(2) to amend the Complaint to remove the United  
5 States' Fourth Claim and that portion of any other claim addressing discrimination in  
6 MCSO jails, that the Complaint is thereby so amended and any such claims will not be  
7 further prosecuted in this action.

8           73. The United States shall notify Defendants if it determines that a Defendant  
9 is not in compliance with the Agreement in any respect. Any notification of alleged non-  
10 compliance shall be in writing and will identify the specific non-compliance and the  
11 factual basis for any alleged non-compliance. The Parties shall first attempt to resolve  
12 any dispute informally by notification and conferral. If the Parties are unable to agree on  
13 a resolution of the dispute concerning the Defendant's compliance within 60 days after  
14 initial conferral, the United States may, without further notice to Defendants, seek  
15 enforcement of this Agreement with the United States District Court for the District of  
16 Arizona (the "Court"), through any appropriate form of relief. Any motion or action to  
17 enforce this Agreement shall be brought within one year of the occurrence of any alleged  
18 violations.

19           74. The Parties shall notify each other of any court or administrative challenge  
20 to this Agreement. In the event any provision of this Agreement is challenged in any  
21 local or state court, removal to a federal court shall be sought by the Parties and transfer  
22 of venue to the United States District of Arizona will be sought.

23           75. Either Defendant may withhold from the United States any documents or  
24 data protected by the attorney-client privilege or the work product doctrine. Should a  
25 Defendant decline to provide the United States access to documents or data based on  
26 attorney-client privilege and/or the work product doctrine, the Defendant shall inform the  
27 United States that it is withholding documents or data on this basis and shall provide the  
28 United States with a log describing the documents or data.

76. The Parties may make use of protective orders or agreements to ensure the confidentiality of any non-public information as appropriate and necessary. Other than as expressly provided herein, this Agreement shall not be deemed a waiver of any privilege or right a Defendant may assert, including the attorney-client communication privilege, attorney work product protections, and any other privilege, right, or protection recognized at common law or created by statute, rule or regulation, against any other person or entity with respect to the disclosure of any document.

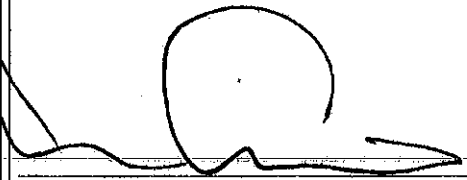
**V. ENTIRE AGREEMENT, SEVERABILITY, COSTS**

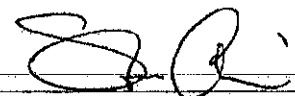
77. This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with regard to the Fourth Claim of the Complaint in this action, and it supersedes any and all prior representations and agreements, whether oral or written, between the Parties with regard to that claim. No such prior representations or agreements may be offered or considered to vary the terms of this Agreement, or to determine the meaning of any of its provisions.

78. In the event that any provision in this Agreement is declared invalid for any reason by a court of competent jurisdiction, said finding shall not affect the remaining provisions of this Agreement.

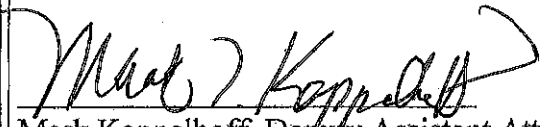
79. Each party shall bear its own costs, fees, and expenses associated with the litigation concerning this action, United States v. Maricopa County, et al., No. 2:12-cv-981 (D. Ariz).

**SIGNATURES OF THE PARTIES:**

  
Joseph M. Arpaio  
Maricopa County Sheriff

  
Steve Chucri  
Chairman, Maricopa County  
Board of Supervisors

ATTEST:

  
Mark Kappelhoff, Deputy Assistant Attorney General  
U.S. Department of Justice, Civil Rights Division

  
Cristine Caplan  
Clerk of the Board **DEPUTY**